



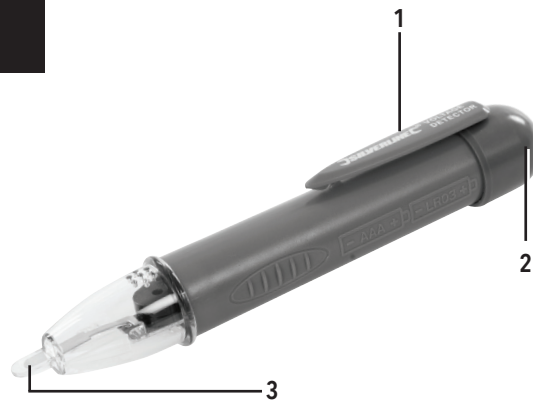
Register online: [silverlinetools.com](http://silverlinetools.com)



Version date: 28.02.2017

## Non-Contact AC Voltage Detector

- FR Détecteur de tension alternative sans contact
- DE Berührungsloser Wechselspannungsdetektor
- ES Voltímetro sin contacto
- IT Rivelatore di tensione
- NL Contactloze AC spanningsdetector
- PL Bezdotykowy detektor napięcia AC



## GB

### Product Familiarisation

1. Cap Retaining Clip
2. On/Off Button
3. Test Tip

### Specification

Indication type: ..... LED & audible  
 Voltage detection range: .....70 - 1000V AC  
 Frequency detection range: .....50/60Hz  
 Measurement categories: .....Category ACT III,  
 1000V per UL 3111-1  
 Category IV, 600V per IEC 61010-1  
 Operating temperature: .....0 - 40°C

### Voltage Detector Safety

- Do not use if the tester appears damaged or if the tester is not operating properly. If in doubt, replace the tester
- Do not apply more than the rated voltage of 1000V
- Always wear approved eye protection
- Do not rely on this tool when testing shielded wire. Operation may be affected by differences in socket design and insulation thickness and type

### Intended Use

This product detects voltage in power sockets, light fittings, circuit breakers, wires and cables, and locates breaks in electrical connections

### Before Use

- This voltage tester requires 2 x AAA 1.5V batteries (not included)
- Depress the Cap Retaining Clip (1) and slide the cap off the body of the tester
- Insert the batteries, ensuring the positive contacts are facing down towards the Test Tip (3) (as per installation diagram)
- Refit the cap: align the cap with the body of the tester and slide it into place so that the retaining clip 'clicks home'

### Operation

- **IMPORTANT:** Before each use, test on a known working circuit that is within the rating of the tester. If the tester does not indicate voltage is present, DO NOT USE
- Depress the On/Off Button (2) to switch on the tool
- Hold the Test Tip (3) in close proximity to the area you need to test. Move it back and forth so that you cover the whole area
- The red LED illuminates and the tool emits a continuous beep to indicate that voltage is present
- **WARNING:** If there is no indication, do not assume for certain that voltage is not present (environmental or other reasons may affect the working of this tester; see, for example, note regarding shielded wire above)
- To switch the tool off, press the On/Off button again. If the tool is not used for a period of time, the auto power-off feature will switch the tester off automatically to preserve battery life

### Maintenance

- Do not attempt to repair this product. It contains no serviceable parts

### Disposal

- Always adhere to national regulations when disposing of electronic equipment that is no longer functional and are not viable for repair.
- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
  - Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of electronic equipment

## FR

### Se familiariser avec le produit

1. Agrafe de retenue du capuchon
2. Bouton marche/arrêt
3. Pointe de détection

### Caractéristiques techniques

Types d'indication : ..... LED et bip sonore  
 Plage de détection de tension : .....de 70 à 1000 V c.a.  
 Plage de détection de fréquence : .....de 50/60 Hz  
 Catégories de mesure : .....catégorie III,  
 1000 V selon UL3111-1  
 catégorie IV, 600 V selon CEI 61010-1  
 Température de fonctionnement : .....de 0 à 40 °C

### Consigne de sécurité relative à l'utilisation d'un Détecteur de tension

- N'utilisez pas l'appareil si le détecteur paraît abîmé ou s'il présente un dysfonctionnement. En cas de doute, faites-le remplacer.
- N'appliquez pas de tension supérieure à la tension nominale de 1000 V.
- Portez toujours une protection oculaire de bonne qualité.
- Cet outil n'offre pas de mesure fiable sur les fils blindés. Son fonctionnement peut se trouver altéré sur certaines prises murales de conception différente ou certaines épaisseurs ou types d'isolation.

### Utilisation

Ce produit est conçu pour détecter la tension sur prises murales, douilles d'éclairage, coupe-circuits, fils et câbles, et pour déceler les ruptures sur les fils.

### Avant utilisation

- Ce détecteur de tension fonctionne avec 2 piles AAA de 1,5 V (non fournies).
- Enfoncez l'agrafe de retenue du capuchon (1) et enlevez le capuchon en le faisant glisser sur le corps du détecteur.
- Introduisez les piles, en vous assurant que la borne positive de chaque pile soit bien orientée vers la pointe de détection (3) (selon l'illustration schématique).
- Réinstallez le capuchon : placez le capuchon dans l'axe du corps du détecteur et faites-le coulisser sur celui-ci jusqu'à ce que l'agrafe s'encliquète.

### Utilisation de cet appareil

- **IMPORTANT :** avant toute utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de cet appareil en faisant un test sur un circuit dont vous savez que la tension le traversant est comprise dans la plage de ce détecteur. Si le détecteur n'indique pas de présence de tension, NE L'UTILISEZ PAS.
- Enfoncez le bouton marche/arrêt (2) pour allumer l'appareil.
- Tenez la pointe de détection (3) tout proche de la zone que vous souhaitez tester. Effectuez un mouvement de va-et-vient sur toute la zone à tester.

- La LED rouge s'allumera et l'appareil émettra un bip sonore continu indiquant la présence d'une tension.
- **ATTENTION :** si l'appareil ne semble déceler aucune tension, ne supposez pas qu'il n'y ait aucune tension (des raisons d'environnement ou autres peuvent influer sur le bon fonctionnement du détecteur, comme par exemple un câble blindé -voir note ci-dessus à ce sujet).
- Pour éteindre l'appareil, appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt. Si l'appareil demeure allumé sans être utilisé pendant une période prolongée, le dispositif d'arrêt automatique entraînera la déconnexion de l'appareil, permettant ainsi d'économiser la pile.

### Entretien

- Ce produit n'est pas destiné à être réparé. Aucun de ses éléments n'est individuellement remplaçable.

### Recyclage

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez l'appareil en accord avec les réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques et autres équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les équipements électriques

### Consignes de sécurité

Prenez le temps de lire et de comprendre ce manuel avant d'utiliser l'outil. Gardez ces instructions avec le produit pour pouvoir les consulter ultérieurement. Assurez-vous que toute personne venant à utiliser ce produit ait entièrement pris connaissance de ce manuel.

Sachez qu'utiliser un outil conformément aux prescriptions ne garantit pas l'élimination de tous les facteurs de risque. Procédez avec prudence. N'utilisez pas cet outil si vous avez des doutes quant à la manière sûre et correcte de procéder.

- Conformez-vous à toutes les exigences en vigueur sur le plan local et national.
- N'exposez pas ce produit à des températures extrêmes ni à une forte humidité.
- Utilisez le produit avec précaution sur des circuits supérieurs à 30 V c.a. car il existe un risque de choc électrique.

**⚠ Attention :** risque de choc électrique et de brûlures. Tout contact avec un circuit sous tension peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

## DE

### Geräteübersicht

1. Agrafe de retenue du capuchon
2. Bouton marche/arrêt
3. Pointe de détection

### Technische Daten

Anzeigeart: ..... LED und akustisches Signal  
 Spannungsbereich: .....70-1000 VAC  
 Frequenzbereich: .....50/60 Hz  
 Messkategorien: .....CAT III, 1000 V  
 .....nach UL 3111-1  
 .....CAT IV, 600 V nach IEC 61010-1  
 Betriebstemperatur: .....0-40 °C

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Wechselspannungsprüfer

- Nicht verwenden, wenn das Gerät beschädigt erscheint oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Spannungsprüfer im Zweifelsfall ersetzen.
- Gerät nicht mit mehr als der Nennspannung von 1000 V belasten.
- Stets geeigneten Augenschutz benutzen.
- Verlassen Sie sich nicht beim Prüfen abgeschirmter Leitungen auf dieses Gerät. Die Funktion kann durch unterschiedliche Konstruktionsweisen von Steckdosen sowie die Stärke und Art der Isolation beeinträchtigt sein.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zur Ortung von Spannung in Netzsteckdosen, Beleuchtungskörpern, Trennschaltern, Leitungen und Kabeln sowie zum Auffinden von Kabelbrüchen bestimmt.

### Vor Inbetriebnahme

- Für den Betrieb dieses Spannungsprüfers werden zwei AAA-Batterien mit 1,5 V benötigt (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Betätigen Sie die Entriegelungstaste für die Schutzkappe (1) und nehmen Sie die Kappe vom Gerätegehäuse ab.
- Legen Sie die Batterien ein und achten Sie dabei darauf, dass die Pluspole nach unten zur Prüfspitze (3) weisen (siehe Abbildung).
- Setzen Sie die Kappe wieder auf, indem Sie sie auf das Gerätegehäuse ausrichten und aufschieben, bis die Entriegelungstaste hörbar einrastet.

### Bedienung

- **WICHTIGER HINWEIS:** Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch an einer bekannten Spannungsquelle, deren Nennwerte sich innerhalb des für den Spannungsprüfer geeigneten Bereichs befinden, auf Funktionstüchtigkeit. Falls das Gerät keine Spannung anzeigt, **verwenden Sie es nicht!**
- Drücken Sie zum Einschalten des Gerätes den Ein-/Ausschalter (2).

- Halten Sie die Prüfspitze (3) nahe an den zu prüfenden Bereich. Bewegen Sie sie hin und her, um den gesamten Prüfbereich abzudecken.
- Die rote LED-Lampe leuchtet auf und es ertönt ein durchgehender Signalton, wenn Spannung anliegt.
- **WARNUNG!** Falls kein Signal ertönt und die rote LED-Lampe nicht aufleuchtet, heißt dies nicht unbedingt, dass keine Spannung vorhanden ist (das einwandfreie Funktionieren dieses Spannungsprüfers kann durch Umwelteinflüsse und andere Gründe beeinflusst werden; siehe z.B. Hinweis oben bezüglich abgeschirmter Leitungen).
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter zum Ausschalten des Gerätes erneut. Bei Nichtbenutzung des Gerätes über einen längeren Zeitraum schaltet sich das Gerät automatisch ab, um die Batterien zu schonen.

### Instandhaltung

- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Reparaturversuche an diesem Gerät vor. Es enthält keine zu wartenden Teile.

### Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen elektrischen Geräten die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von elektrischen Geräten beraten.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

Betreiben Sie das Gerät erst, wenn Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und sich mit dem Inhalt vertraut gemacht haben. Bewahren Sie alle Anleitungen mit dem Gerät für spätere Nachschlagezwecke auf. Vergewissern Sie sich, dass alle Benutzer dieses Produkts diese Bedienungsanleitung vollständig verstanden haben.

Auch wenn dieses Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Restrisiken auszuschließen. Mit Vorsicht verwenden. Sollten Sie sich in irgendeiner Weise unsicher bezüglich der sachgemäßen und sicheren Benutzung dieses Gerätes sein, verwenden Sie es nicht.

- Beachten Sie alle regional und national geltenden Sicherheitsvorschriften.
- Setzen Sie dieses Gerät keinen extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Lassen Sie bei Verwendung an Stromkreisen mit Wechselspannungen über 30 V äußerster Vorsicht walten, um der Gefahr eines Stromschlags vorzubeugen.

**⚠ WARNUNG!** Stromschlag- und Verbrennungsgefahr! Der Kontakt mit spannungsführenden Stromkreisen kann zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen.

# ES

<b>Geräteübersicht</b>	<b>Technische Daten</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>Agrafe de retenue du capuchon</li> <li>Bouton marche/arrêt</li> <li>Pointe de détection</li></ol>	Anzeigart:.....LED und akustisches Signal Spannungsbereich:.....70-1000 VAC Frequenzbereich:.....50/60 Hz Messkategorien:.....CAT III, 1000 V .....nach UL 3111-1 .....CAT IV, 600 V nach IEC 61010-1 Betriebstemperatur:.....0-40 <span> </span> °C

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Betreiben Sie das Gerät erst, wenn Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und sich mit dem Inhalt vertraut gemacht haben. Bewahren Sie alle Anleitungen mit dem Gerät für spätere Nachschlagezwecke auf. Vergewissern Sie sich, dass alle Benutzer dieses Produkts diese Bedienungsanleitung vollständig verstanden haben.

Auch wenn dieses Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Restrisiken auszuschließen. Mit Vorsicht verwenden. Sollen Sie sich in irgendeiner Weise unsicher bezüglich der sachgemäßen und sicheren Benutzung dieses Gerätes sein, verwenden Sie es nicht.

- Beachten Sie alle regional und national geltenden Sicherheitsvorschriften.
- Setzen Sie dieses Gerät keinen extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Lassen Sie bei Verwendung an Stromkreisen mit Wechselspannungen über 30 V äußerste Vorsicht walten, um der Gefahr eines Stromschlags vorzubeugen.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlag- und Verbrennungsgefahr!** Der Kontakt mit spannungsführenden Stromkreisen kann zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen.

# IT

## Familiarizzazione del prodotto

- Gancio di ritenuta cappuccio
- Interruttore On/Off
- Punta di rilevamento

## Specificazioni Tecniche

Tipo di indicatore: .....Visivo a LED e acustico
Intervallo di rilevamento della tensione: ..... .....70-1000 VAC
Intervallo di rilevamento della frequenza: ..... .....50/60Hz
Categorie di misurazione: ..... ..... .....Categoria III, 1000V per UL3111-1 ..... .....Categoria IV, 600V per IEC 61010-1
Temperatura in operazione: ..... .....0 -40°C

## IT

## Sicurezza

Leggere attentamente e comprendere questo manuale prima dell'uso. Conservare queste istruzioni con il prodotto per riferimento futuro. Assicurarsi che tutte le persone che utilizzano questo prodotto sono pienamente a conoscenza di questo manuale

Anche quando l'utensile viene utilizzato nella maniera prescritta, non è possibile eliminare ogni rischio residuo. Usare con cautela. In caso di dubbi su come usare in modo corretto e sicuro il prodotto, non cercare di usarlo.

- Rispettare tutte le norme di sicurezza locali e nazionali
- Non esporre il prodotto a estremi di temperatura o umidità elevata
- Usare con cautela con i circuiti di cui sopra 30V AC in quanto un pericolo di scossa potrebbe esistere

**⚠️ Attenzione:** Rischio di scosse elettriche e bruciature. Il contatto con i circuiti sotto tensione può causare morte o gravi lesioni

## IT

## Productbeschrijving

- Sluit kap vergrendelklip
- Aan-/uitschakelaar
- Detectiepunt

## Specificaties

Indicatie type: .....LED en geluid
Spanning detectiebereik: .....70-1000 VAC
Frequentie detectiebereik: .....50-60 Hz
Detectie categorieën: ..... ..... .....Categorie ACT III, 1000 V per UL3111-1 ..... .....Categorie IV, 600V per IEC 61010-1
Gebruikstemperatuur:.....0 - 40°C

## IT

## IT

## Veiligheidsinstructies

Lees deze handleiding voor het gebruik van de spanningsdetector aandachtig door. Houdt de instructies bij het product voor toekomstig gebruik. Zorg ervoor dat iedere gebruiker volledig bekend is met de informatie in deze handleiding

Zelfs wanneer de detector volledig volgens instructies wordt gebruikt, zijn alle risicofactoren niet volledig uit te sluiten. Gebruik met beleid. Bij enige twijfel met betrekking tot juist en veilig gebruik van het product, gebruik het niet

- Leef alle lokale en nationale veiligheidsvoorschriften na
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen en vochtigheden
- Ben voorzichtig bij het gebruik op stopcontacten met een spanning hoger dan 30 VAC, waar gevaar op elektrische schokken bestaat

**⚠️ WAARSCHUWING:** Het contact met een draad onder hoge spanning kan resulteren in elektrische schokken, serieuze verwondingen en zelfs overleden

# PL

## Przedstawienie produktu

- Nasadka z zaczepem
- Włącznik on/off
- Końcówka testująca

## Dane techniczne

Rodzaj sygnalizacji:.....dźwiękowy i LED
Zakres wykrywania napięcia: .....70-1000 VAC
Zakres w wykrywania częstotliwości ..:50-60 Hz
Kategorie pomiaru:..... ..... .....Kategorie ACT III, 1000 V / UL 3111-1 ..... .....Cat IV, 600V na IEC 61010-1
Temperatura pracy:..... .....0 - 40°C

## Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję ze zrozumieniem zaś etykiętą samoprzylepną umieścić przed zastosowaniem w takim miejscu, aby była dobrze widoczna podczas wykonywania pracy. Przechowaj tę instrukcję wraz z produktem do wykorzystania w przyszłości. Ponadto upewnij się, że wszystkie osoby, które korzystają z tego narzędzia w pełni zapoznają się z tą instrukcją.

Pomimo zastosowania się do następujących instrukcji nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka. Zawsze należy zachować ostrożność. Jeśli nie jesteś pewny, co do prawidłowego i bezpiecznego korzystania z danego narzędzia, nie należy go używać.

- Należy przestrzegać wszystkich lokalnych i krajowych wymogów bezpieczeństwa
- Nie wolno wystawiać urządzenia na ekstremalne temperatury lub wysoką wilgotność
- Należy zachować ostrożność w obwodach powyżej 30 V AC

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Ryzyko porażenia prądem i poparzeń. Jakikolwiek kontakt z napięciem może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Wechselspannungsprüfer

- Nicht verwenden, wenn das Gerät beschädigt erscheint oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Spannungsprüfer im Zweifelsfall ersetzen.
- Gerät nicht mit mehr als der Nennspannung von 1000 V belasten.
- Stets geeigneten Augenschutz benutzen.
- Verlassen Sie sich nicht beim Prüfen abgeschirmter Leitungen auf dieses Gerät. Die Funktion kann durch unterschiedliche Konstruktionsweisen von Steckdosen sowie die Stärke und Art der Isolation beeinträchtigt sein.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zur Ortung von Spannung in Netzsteckdosen, Beleuchtungskörpern, Trennschaltern, Leitungen und Kabeln sowie zum Auffinden von Kabelbrüchen bestimmt.

## Vor Inbetriebnahme

- Für den Betrieb dieses Spannungsprüfers werden zwei AAA-Batterien mit 1,5 V benötigt (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Betätigen Sie die Entriegelungstaste für die Schutzkappe (1) und nehmen Sie die Kappe vom Gerätegehäuse ab.
- Legen Sie die Batterien ein und achten Sie dabei darauf, dass die Pluspole nach unten zur Prüfspitze (3) weisen (siehe Abbildung).
- Setzen Sie die Kappe wieder auf, indem Sie sie auf das Gerätegehäuse ausrichten und aufschieben, bis die Entriegelungstaste hörbar einrastet.

## Bedienung

- WICHTIGER HINWEIS:** Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch an einer bekannten Spannungsquelle, deren Nennwerte sich innerhalb des für den Spannungsprüfer geeigneten Bereichs befinden, auf Funktionstüchtigkeit. Falls das Gerät keine Spannung anzeigt, **verwenden Sie es nicht!**
- Drücken Sie zum Einschalten des Gerätes den Ein-/Ausschalter (2).

## Sicurezza del rivelatore di tensione

- Non utilizzare se il rivelatore appare danneggiato o se non funziona correttamente. In caso di dubbio, sostituire il rivelatore
- Non applicare superiore tensione di quella nominale di 1000V
- Indossare sempre occhiali di protezione approvata
- Non fare affidamento su questo strumento quando si verifica un cavo schermato. Il funzionamento può essere influenzato da differenze nel design della presa, spessore dell'isolante e tipo

## Uso previsto

Questo prodotto rileva tensione in prese elettriche, lampade, interruttori, fili e cavi, e individua le interruzioni di collegamenti elettrici

## Prima dell'uso

- Questo rivelatore di tensione richiede 2 batterie AAA 1,5 V (Non fornite)
- Premere il gancio di ritenuta cappuccio (1) e sfilare il cappuccio dal corpo del rivelatore
- Inserire le batterie, garantendo che i contatti positivi sono rivolti verso il basso e verso la punta (3) (come nel schema di installazione)
- Rimontare il cappuccio: allineare il cappuccio con il corpo del rivelatore e farlo scorrere in posizione in modo che il gancio si clicca in posizione

## Operazione

- IMPORTANTE:** Prima di ogni utilizzo, testare su un circuito di lavoro noto entro la gamma del rivelatore. Se il rivelatore non indica che tensione è presente, NON USARE
- Premere il pulsante On / Off (2) per accendere lo strumento
- Mantenere la punta di prova (3) in prossimità dalla zona dove volete provare. Spostarsi avanti e indietro in modo da coprire l'intera zona
- La spia a LED rossa si accende e lo strumento emette un segnale acustico continuo per indicare che ci sia tensione
- ATTENZIONE:** Se non c'è alcuna indicazione, non si assume per certo che la tensione non è presente

## Detectorveiligheid

- Gebruik de detector niet wanneer deze beschadigd is of niet juist functioneert. Bij twijfel vervangt u de detector met een nieuwe
- Gebruik niet bij een hogere spanning dan de bepaalde 1000 V
- Draag de juiste oogbescherming
- Ga niet uit van een correcte meting bij het detecteren van afgeschermd bedrading. De meting kan beïnvloed worden door verschil in stopcontact ontwerp en isolatie dikte en type

## Gebruiksdoel

- De detector is ontworpen voor het opsporen van spanning in stopcontacten, lamp fittingen, stroombrekers, draden en kabels en voor het opsporen van draadbreuken

## Voor gebruik

- De spanningsdetector werkt op 2 x AAA 1,5 V batterijen (niet inbegrepen)
- Druk de vergrendelklip (1) in en verwijder de sluit kap van de detector
- Plaats de batterijen met de positieve zijden naar de detectiepunt wijzend, in de detector (zie diagram)
- Schuf de sluit kap terug op de detector waarbij deze in positie klikt en zo in positie vergrendeld is

## Gebruik

- BELANGRIJK:** Test de detector voor elk gebruik op een circuit waarvan u zeker bent dat het werkt binnen de meetwaarde van de detector
- Druk de aan-/uitschakelaar (2) in om de detector aan te zetten
- Houd de detectiepunt (3) dicht bij het te testen gebied. Beweeg de detector heen en weer zodat het gehele gebied gemeten wordt
- Wanneer de detector spanning waarneemt, ontbrand het rode licht en hoort u een ononderbroken piep
- WAARSCHUWING:** Wanneer de detector geen spanning waarneemt, mag u er niet van uit gaan dat de spanning niet daar is. (vele redenen beïnvloeden mogelijk de werking van de detector; zie bijvoorbeeld afgeschermd bedrading)

## Bezpieczeństwo korzystania z detektora

- Nie używać, jeśli tester nosi znamiona uszkodzenia, bądź jeśli nie jest prawidłowo obsługiwany, w razie jakichkolwiek wątpliwości należy wymienić urządzenie
- Nie nakładać więcej niż napięcie znamionowe 1000 V
- Zawsze należy nosić odpowiednią odzież ochronną
- Nie należy się sugerować badaniem podczas testowania przewodów ekranowanych.
- Na działanie narzędzia może mieć wpływ konstrukcja gniazda i grubość izolacji i jej rodzaj

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Niniejszy produkt jest przeznaczony to wykrywania napięcia w gniazdkach, przy oświetleniu, wyłącznikach, drutach i przewodach, a także do zlokalizowania przerw w przewodach

## Przygotowanie do eksploatacji

- Bezdotkowy detektor napięcia jest zasilany dwiema bateriami AAA 1.5 V (nie dołączone do kompletu)
- Wcisnąć nasadkę z zaczepem (1) i przesunać pokrywę z korpusu testera
- Włożyć baterię, upewniając się, że styk dodatni jest skierowany w dół w stronę końcówki testującej (3)
- Ponownie zamontować nasadkę z zaczepem, dostosować nasadkę do testera i wsunąć na miejsce, taka by zacisk mocującej klikną

## Obsługa

- WAŻNE:** Przed każdym użyciem zaleca się sprawdzić detektor napięcia na znanym obwodzie pracy, który znajduje się w zakresie pracy testera. Jeśli tester nie wskazuje obecnego napięcia, **NIE NALEŻY GO UŻYWAĆ**
- Wcisnąć przycisk on/off (2) aby włączyć urządzenie
- Przytrzymać końcówkę testującą (3) blisko obszaru, który ma być testowany. Przesuwać go w wzdłuż całej powierzchni i zpowrotem
- Czerwona dioda LED zaświeci si, a urządzenie generuje sygnał dźwiękowy, aby wskazać obecność napięcia

- Halten Sie die Prüfspitze (3) nahe an den zu prüfenden Bereich. Bewegen Sie sie hin und her, um den gesamten Prüfbereich abzudecken.
- Die rote LED-Lampe leuchtet auf und es ertönt ein durchgehender Signalton, wenn Spannung anliegt.
- WARNUNG!** Falls kein Signal ertönt und die rote LED-Lampe nicht aufleuchtet, heißt dies nicht unbedingt, dass keine Spannung vorhanden ist (das einwandfreie Funktionieren dieses Spannungsprüfers kann durch Umwelteinflüsse und andere Gründe beeinflusst werden; siehe z.B. Hinweis oben bezüglich abgeschirmter Leitungen).
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter zum Ausschalten des Gerätes erneut. Bei Nichtbenutzung des Gerätes über einen längeren Zeitraum schaltet sich das Gerät automatisch ab, um die Batterien zu schonen.

## Instandhaltung

- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Reparaturversuche an diesem Gerät vor. Es enthält keine zu wartenden Teile.

## Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen elektrischen Geräten die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von elektrischen Geräten beraten.

<div> <div><span>(per motivi ambientali o di altro tipo, possono influire sul funzionamento di questo rivelatore, vedi, per esempio, si noti quanto riguarda cavo schematico di sopra)</span></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Per spegnere l' utensile, premere l'interruttore On / Off di nuovo. Se lo strumento non viene utilizzato per un periodo di tempo, la funzione di spegnimento automatico spengerà il rivelatore automaticamente per preservare la durata della batteria</li></ul> </div>
---

## Manutenzione

- Non tentare di riparare questo prodotto. Non contiene parti riparabili

## Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche che non è più funzionale e non sono vitali per la riparazione.

- Non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), con i rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire apparecchiature elettroniche

<div> <div><span>(Om de detector uit te zetten drukt u de aan-uitknop weer in. Wanneer de detector voor enige tijd niet gebruikt wordt het zichzelf uit om het leeglopen van de batterij te voorkomen)</span></div> </div>
--

<div> <div><span>(Onderhoud)</span></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Probeer dit product niet te repareren. Het bevat niet onderhoud bare delen</li></ul> </div>
---

<div> <div><span>(Verwijdering)</span></div> </div>
---

<div> <div><span>(Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht)</span></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Elektrische en elektronische apparaten mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid</li> <li>Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap</li></ul> </div>
---

<div> <div><span>(OSTRZEŻENIE: Jeśli tester nie wykazuje żadnych sygnałów, nie ma całkowitej pewności, że w danym miejscu nie występuje napięcie (przyczyny środowiskowe bądź inne powody mogą mieć wpływ na działanie testera; sprawdź przykład powyżej dot. przewodów ekranowanych.)</span></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Aby wyłączyć urządzenie należy ponownie nacisnąć przycisk on/off, a funkcja automatycznego wyłączania zasilania przekaże tester. Jeśli urządzenie jest użytkowane przez określony czas funkcja automatycznego wyłączania, wyłączy urządzenie automatycznie, aby oszczędzić baterię.</li></ul> </div>
--

## Konserwacja

- Nie wolno próbować naprawiać produktu, części zawarte w produkcie nie podlegają naprawie.

## Utilizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących uylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), wraz z odpadami komunalnymi.

Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji sprzętu elektronicznego.